

# СЯТКО

12 №



ОТДЕЛ  
НАЦИОНАЛЬНОЙ ЛИТЕРАТУРЫ

## Номерсэнтъ сермадозь:

- Кастаргин.**—Боевойстэ ютавсынек тевс облисполкомонь 3-це пленумонтъ рещениянзо . . . . . 1-3
- Звездин.**—Пятилеткань прядумань нилеце иень заемось . . . . . 4
- Лешов.**—Тундонь опытэнтъ коряс кармаис туреме МТС-ка работанть вадрякс-чинзэ кисэ . . . . . 5-6
- И. Сталин.**—Немецень писателентъ Эмиль Людвиг марто кортнеманзо (полаткс) . . . . . 9-10
- М. Горький.**—Эрзянь тейтерь. (Евтнеманть пезэ) 12-14
- Октябрюнь VII-це годовщинуантень „С я т к о н т ь“ тиражонзо кепецынек 10000 тыщас . . . . . 15-16
- Шашкат** . . . . . 17

**Лангакссонтъ:** Монголиянь делегациясь эрзямокшонь муз.-драм. студиянь студентнэнь ютксо. Икельцесь делегациянь председателесь — Садман Дарджа ялгась.

## Кооперациянь междундродной чинь 10-це годовщинуантень

**Июлень 4-це чистэ кооперациянь междундродной чинтень топоди 10-це годовщина**

Капиталистнэнь мастортнэсэ те годовщинась кармаи молеме кризисэнь покшолгадома условиясо, массовой безработицань условиясо, знярдо розорить крестьянтнэнь; знярдо кооперациянь ланкс ваньты апаро мельсэ, знярдо рабочей классонь мельтиень мезккак а ловить.

Советэнь Союзсо кооперациянь годовщинась кармаи молеме социалистической строителствань условиятнесэ, знярдо арась безработицась, коллективизациянь успешнойстэ прядома условиятнесэ, Советэнь Союзонь трудиятнэнь культурной ды эрямочинть вадрялгавтома условиятнесэ.

Мокшэрзянь областэсэ улить ламо достиженият, но те эщо асаты сень коряс кодат требованият максы рабочей классось потребкооперациянтень.

Потребкооперациянтень весе роботникнэнь эряви ютавтомс боевойстэ весе робутатненень ваннома теэмс сонензэ итогт, сә эмс учетс весе асатыкснэнь ды ильведевкснэнь, штобу сынст витнемс.

Мокшерзянь областень потребкооперациянтъ 10-це годовщинуантень улить истят показателензэ: авансонь сумась 17 млн. целковойть, торговлянть сетесь (магазинт, ларект) 945 единицат пайщикнеде 4464<sup>70</sup> ломать, паевой капиталонтъ марто—6225600 целковойть. Товарооборотось 1932 иес аравтозь 58 млн. целковонь питне.

Потребкооперациянь икеле пелев задача тне аштит сеньсэ, штобу келейгавтомс това рооборонтонть аволь ансяк лавкатнесэ магазинтнэсэ, эряви ютавтомс сонзэ базарсо ды лия таркатнесэ.

Келейгавтомс колхозной торговлянть, лездамонтъ марто веисэ эряви организовамс технической база торговлянть.

Колхозной продуктанть каршо эряви нолдамс сатышка промтоварт, нолдамс те оборонтонть кустпромкооперациянтъ ды кустарной изделиятнэнь.

Областьсэнтъ возможностьне покшт. Потребкооперациянтъ задачазо ютавтомс сынст тевс.

Сась шка, штобу лоткавтомс товаронь механической явшиманть ды аравтомс весе тевентъ советской торговлянть рельса ланкс.

Вельхоз. продукциянь базаров ускомась вадрялгавты ды дешовалгавты рабочей снабжениянтъ Робочей кооперативтненень ды совхозрабкоопненень эряви те тевентъ седе бойкасто нолдамс икелев.

**СЯТНО**НОЛДЫЦЯТНЭ: эрзямошнь ВКП(б)нь  
обкомось ды облИИ-сьЭрзянь колхознинень кавто недлянь  
общественно-политической журнал

ЛИСИ НИЛЕЦЕ ИЕ ИСКРА IV ГОД ИЗДАНИЯ

12 № июнь ноя 1932 ие

Г.П.Б. в Лигр.

О.Э. 1932 г.

Акт № 124

**Боевойстэ ютавсынек тевс  
облисполкомонь 3-це пленумонть решениянзо**

(Облисполкомонь 3-це пленумонть итоктонзо Кастаргин ялганть статьязо)

**Икелев од победас!**

Советэнь союзось, социалистической экономиканть фундаментэнь сроямодонть мей ле. чалгась пятилеткань меельсь иентень, конаноксты условият омбоце пятилеткань планонь коряс социалистической обществань строямонть. Минек союзонь трудиця масшатне паро мельсэ чарькодизь ды кемить весе масторонть социалистическойкс теемазонзо. Социализмась, конань кисэ кувать борющась рабочей класось ды конась икеле ульнесь ансяк арсимакс—ней арась алкуксонь тевкс, конасонть теить ламо миллионт. Минь ней чалгинек касомань истямо шкас, конась Ленинэнь покш арсимасонзо „Социализмав молемань покш темпадо, конань анокстызе минек партиянь весе историясь“. Минек большевикень иенть зярдо виевгаць комунистэнь трудось, конась кеместэ тури касомань ставка таркатнень каршо, конась кеместэ тури класонь врагонть каршо—можно ловомс икеле сядо иекс; Ташто россиясь, косо ламо чаво таркат, косо беряньстэ кайсь промышленностьсь, сермас содамось ды лиятне, ней пролетариатонь революциядо мейле 15 иетнень ютамс россиясь теельсь икелей молиция индустриянь масторкс, машинань, техникань ды культурносонь касомань икелев молиция масторкс. Советэнь союзонь весе уголокнэва кармасть роботамо од завод, фабрикт, домнат, электростанцият, совхозт, МТС-т, колхозт, од институт, учебной комбинат. Эрва таркасо большевикень наступлениясо тейдяно од эрямо. Инязоронь правительствась ютавсь русификациянь политика. Ней ютаванок весе тевенэ минсинек чаркодивекс кельсэ. Ленинэнь национальной политиканть ветянь истя касы хозяйстванок, кодат темпат арасельть зярдоак ды а улиткак, истят темпат, кодат эсть нексне ды анеитькак кацитализмань икеле молиция мастортняк. 1932 иестэ Красной Мордовиясь промышленной строительствас максы ярмакт 16 миллионт целковойть, се шкастонть, зярдо эрзямошнь областень промышленной фондозо 1 миллион целковойть. Ютась тыща иетне ладявить войс социалистической наступлениянь ды большевикень темпань вейке иенть вакс.

Эрзямошнь ташто велесь эсинзэ вишка хозяйстванзо эйстэ теельсь од велекс, велень хозяйствань покш производства марто. Мордовиянь паксяс, конань покш чизэ 229 тыща гектар, касыть зернань, сывелень, технической культурань фабрикат, строявить од поселкат, организовавить ды касыть вельхозияствань пролетариатонь культурной од централ—41 совхозт, организовавить 19 МТС-т, конатне совить колхозонь производствань механнизациянь ды машинизациянь центракс, тракторонь паркась ламолгавтозь 900 тракторс, сокициянь хозяйстватнеде колхойс совавтозь 65 процент ды те тевень коряс маштову кулачествась прок класс. Колхозонь-совхозонь строительствань келейгавтозь ды вельхозияствань машинань ускозь мордовиянь паксясо маштозь чувтонь сокась ды трехполкась. Мордовиясь зернань районсто теельсь социалистической скотинань тямораштамонь ды технической культурань районкс. Боевойстэ ютавтозь большевикень колмоце ды колхозонь васенце тундось. Июнень 5-це чистэ Мордовиясь максы р а п о р т РСФСР-нь правительстванть 1932 иень тундонь суро видеманть велькска прядуманзо коряс.

Мордовиянь трудицятне крайкомонть ды обкомонть руководстваст ало теить покш успехт культурной строительствань фронтонть. Школав якамонь иесэ всеобщей начальной обучениясо эйкакшт тапардазь 97 процент, ошка сисем иень тонавтомасо эйкакшнэ сазь 100 проценс ды 48 проценс велева. Сермас общей содамось 1926 иень 27,5 процентэ кайсь 80 проценс ды коренной эрицяненъ сермас содамост 18,9 процентэ кайсь 78 проценс. Мордовиясо меельсь омбоце пель иестэнь панжозь высшей учебной заведенийт ды 10 техникумт.

Вана кодат социалистической строительствань достижениянзо Красной Мордовиянь. Вана истямо социалистической строительстванть достсжениянзо советэнь союзсо. Мекс минек истят покшт достижениянок ды победанок? Мекс сынст—капитанистэнь экономикань покш кризис? Истямо тевесь лиссь секс,

што советэнь союзэнь трудиця массатне, Ленинэнь партиантень кемезь, чаркодизь эсист историйань ролест, конань евтызе Сталин ялгась: „Миненек икелев модемс истя, штобу весе масторокь робочей классось минек ланкс ванозь меревель; вана монь икелев молиция отрядом, вана монь ударной бригадам, вана монь отечествам—сынътеить эсист ды минек тевсэст, лездатано сынест капиталистнэнь каршо боруцямосонть, курвастьсынек мировой революциянтъ“, чаркодизь покш учительтень валонзо: „Эли кулотано эли сасасынек икеле молиция мастортнэнь“, „Куломс эли весе висйэ туемс икелев!“ Тевесь сень эйсэ, што социализмань кисэ боруцямось, конась ветяви комунистэнь партианть руководстванзо ало, весе трудицятненень сави покш часьякс.

Кочиталистэнь системась, капиталистэнь строесь сави эсьтензэ калмокс.

Вана 2 полюснэнь истямо оценкаст, конань максызе эрзя-мокшонь облисполкомонь 3-це пленумось. Обкомонь директиванзо. крайкомонь май ковонь решениянзо коряс облисполкомонь пленумось маласо шкантень тешкстась робутамоь программа. Кодатэно политической задачатне, конатне невтезь пленумонь решениясо? Не задачатнеде колмо:

Васенцесь—кепедемс мордовиясо советнэнь политической ролест, конатне савить пролетариатонь диктатурань органокс. Теемс робутаст од задачанень коряс, советнэнь перька организовамст трудиця массатнэнь ды васняк теезь ильве евкснэнь ды „кершев“ мендямотнэнь витнезь, кавто фронтка турезь, васняк вить опортьнизмнать каршо, лиякс авравамс масса ланксо руководстванть.

Омбоцекс—ЦК онь ды СНК нь сюронь ды сывелень анокстамодо постановленияст коряс, партиань ды Правительствань директиваст прядозь, колхознэнь организованнойстэ ды хозяйственнойстэ кемекстамост коряс, куроц ютавамс велень хозяйствасс кизэнь сексень робутатнэнь.

Колмоцекс—1932 иестэ наро донь хозяйствань планонть прядозь ды велькска прядозь теемс условият ды возможность, штобу прядомс омбоце пятилеткастонт кластомо социалистической обществань строямонть.

Меельсь шкастонт башка районтэсэ, кода сайсынек примеркс Темниковань, Краснослободскоень районтэнь, кочкамо правань саеманть массовой обыскень тееманть ды вельсоветнэнь коряс тевесь ашти пелема таркакс. Весе вельсоветэнь председателтнеде саезь робутасто 113,5 процент ды максозь судс 40 процент. Косо тесэ минь кармаганом кортамо пролетариатонь диктатурань органтэнь кемикстамост кувалт, знярдо а кенерить робутасто саемаст ды судямост. Ломатне стувтызь эли овсе а содытькак, што экономикасто ды ломатнэнь мельстэ превстэ класонь кадорикснэнь маштома ды класс ютксо аволь вейкетькс чинь маштома задачась кармавты седеяк кемекстамс пролетариатонь диктатуранть што советнэнь ленкс беряньстэ ваномась ашти вить опортунистэнь

мелекс, кона лезды кулакнэненень советэнь властенть каршо бороцямо. Задачась ашти сеньсэ, штобу кемекстамс седе политической ды руководстванть тевенть эрвя вельсоветэнтъ, секс, што класовой туримась аволь допрок лоткась, седеяк, башка участкава. карми ютамо седеяк кеместэ. Задачась сеньсэ, штобу вельсоветэнтъ аравтомс алкоксонь руководстванть штабокс колхознэнь хозяйстваст кемекстамосо, пурнамс советэнь массовой организациянтъ, секциянтъ трокс робочей, колхозонь ды бедняцко-средняцкой активень масторокь тевень ветямонтень. Омбоце пельде пленумось кеместэ тешкстась, што революционной законостенть беряньстэ ютавамозо кувалт кона кона районга тейст покш меньшемат, партиань генеральной линиять калавтомат, кона тевесь лездась кулаконтень ды лия антисоветской элементнэненень. „А эрвя лавшолгавтнемс пролетариатонь диктатуранть ды революционной законостенть, эрвя седе пек сынст кемекстамс“ (Погтышев). 17-це партконференциянь решениясонть евтазь: „Пролетариатонь масторокь кемекстамонь тевтне ды икиле пелев сокицятнэнь пельде довериянь касомась, партиань политиканть ютавамозо марто веши революционной законостенть седе пек кемекстамонть сех пек властенть таркань организациятнева“.

Пленумонь решениятне тундонь видима кампаниянь ютавамонт коряс итогнде кортыть боруцямо кизэнь ды сексень робутатнэнь качестваст кис. Тевесь сень-эйсэ, што тундонь видима кампаниянтэ ютавамосто ламо районт боевойстэ эсть машт парсте аравтомс вийтнэнь, штобу ветямс боруцямо покш урожаенть кис, паксятнэнь обработканть кис. тикшень ледеманть кис, паринань кепедема кампаниянтэ кис, урядамо кампаниянтэ ды видевокснэнь мельга якамось веши парсте организовамс вийтнэнь ды весе производствань робутатнэнь.

Югазь шкань робутатне ды тевень ютавамось невти миненек сень, штобу седе парсте организовамс весе робутатнэнь. Тестэ лиси се, што эрвя нейке жо прядомс производственной бригадатнэнь организовамонт урядамо кампаниянтэнь, эрвя нейке жо теемс робочей плант. Эрвя пачтямс эрвя колхозникентень сень коряс, штобу сон чаркодевлize што урядамо кампаниянь ютавамонт успешне аштить бригадатнэнь парсте организовамосо, што сонзэ робутантень кармить максомо оценканть бригадань робутанть коряс. Эрвя колхозонтэ икеле ашти задача—ютавамс тевс Сталин ялганть 6 указаниянзо.

Нетъ условиятнэнь тевс ютавтомс эрвя колхозось парсте организовасызь весе робутатнэнь урядамо кампаниянтэ ютавамосто Нетъ условиятнэнь тевс ютавтомс минь удалов кадорикс бедняцко-средняцкой башка эрицятнэнь терцынек колхойс.

Опортунистэнь тевть улить сеть, што лиясто ветить недооценка массовой робутантень башка эрицятнэнь ютксо.

Робугасо темпатнень кепедемантень услови ятне: партиянь ды правительствань постановлениятне сюронь анокстамодо, колхозной торговлядо ды лият. Советской торговлядо эряви ваннокшномс эрва колхойсэ Калинин ялгать статьяно истя, штобу эйстэнзэ содаволь эрва колхозникесь.

Эряви нейке жо ютавтомс транспортонь анокстамонть китнень, сэдтнень витниманть ды строямонть. Весе те робутанть эряви сюлмамс сэмпроверочной робутанть марто, конань ютавтомс колхозцентрань постановленианть коряс.

Омбоце пятилеткась вадрясто ютавтови ансяк сестэ, бути минь 1932 иень задачатнень прядсынек шкасто ды теке марто ютавсынек тевс мелень иень 27 процент апак теевкстнень. Неть задачатнень ютавтомс условият улить: эривить ютавтомс тевс весе таркасо Сталинэнь кото невтиматне прок вейке аявовиця задачкас.

Эряви строямс робочеень кудот, банят, ютавтомс турбань пачк ведень саеманть, теемс вадрясто мостовойтнень. Весе таркава кеместэ туремс сень кисэ, штобу строямс вадрясто ды дешовасто.

### Омбоце пятилеткань планонть топавтомо тердемс весе трудицятнень.

Омбоце пятилеткань планонть теемстэ муемс кодат улить мода ланксо ды мода поцо паротнень ды тевс ютавтомаст эривить тердемс областень весе трудицятнень. Каршо планонь тееме тердемс колхозтнень бригадатнень, весе хоз, еденицятнень. Боевойстэ организовамс весе трудицятнень областьсэнтэ весе таркатнень ванномо.

Пек покш лезэ максы омбоце пятилетканть строямсто пятилеткань нилеце прядома иень заемось. Тень кувалт таркава организациантьнень задачат, путомс покш вий шкасто ды шкадо икеле зземонь явшемантень Тердемс заемонтень сермацтомо весе трудицятнень, заемтомс илязо кадово вейкеяк ломань.

Пек беряньстэ ашти тевесь эриво таркань ды чумбра чинь ванстоманть марто, коната истя жо меши робутанть.

Эряви кеместэ туремс весе орматнень каршо, виевгавтомс здравпунктнень строительствань тевенть ды санитарно-профилактической робутанть. Народной образованиянь тевсэнтэ кеместэ туремс коммунистической воспитаниянь вадря качествантэ кисэ, школатнень политехнизациянтэ ды школань производственной задачатнень кисэ. Тень кувалт икелейгак эряви анокстамс вадря педагогической кадрат ды теемс учительтнецень вадря условият. Партиянь програмастонь эривисодамс пунктонть, "кона корты:„ Пролетариатонь диктатурань шкасто, лиякс меремс сеть условиянь анокстама шкасто, конань видесэ тееви комунизмась, школась улезэ аволь ансяк комунизмань принципень ютавтыцьякс, сон должен улемс пролетариатонтень лиянияно



Чувить тарка консервстроень фундаментэнтэ туртов (Саран ош)

пролетариатонтэ влиянияно идейной, организационной ды воспитательной тевень ютавтыцьякс тудицянь массань полупролетарской ды аволь пролетарской слоентэ ланксо, штобу кастамс поколения, кона пеле-пес аравтовлизе комунизманть". Теде мейле чарькодеви минек условиясо школанть значениязо. Школа тненень эриви топавтомс партиянь путозь задачатнень.

Суця шкатнестэ эриви седеяк виензамс трудицятне ютксо тонавтнима тевенть, аравтомс задача—тонавтомс агротехникас минимумс. Ней, знярдо аштитянок омбоце пятилеткань кустима ланксо, техникась народонь хозяйствань весе пелькснэсэ арась васень те векс сюронь шачоманть кисэ, техникасо совхозонь ды колхозонь паксятнестэ саемс вадря урожай, техниканть кец саемадо лозунгось промышленностень ды вхпельксэнь робугасо икеленэк стить весеме вийсэ. Сталин ялгась комсомолонь 7 це промкссо мерсь: „Миненек эривить металонь, химиянь, вельхозяйствань, бухгалтериянь специалист—большевикт.“

Тестэ весеменень чарькодеви, кодат покшт тевть аштити икеленэк.

Весе икеле евчазентэ эйстэ неяви, што минек улить покш достижениянок. Яла теке не теезь достижениятне эйсэ минь а налкситяно, минь бажатанок сенень, штобу аштемс не од задачатнеде вере, конатнень миненек аравты эрва од шкась" (Каганович).

Весе робутасонть седеяк ней, знярдо аштитянок кустима ланксо омбоце пятилетканть, допрок машцынек класнень, эриви седеяк кеместэ туремс кавто фронтка, весе вийсэ аштемс партиянь виде линияно кис.

Партиянтэ указаниянтень коряс пачкутяно од победас.

Кастаргин

# Пятилеткань прядумань

## нилице иень заемось

Те иестэнтъ минь пряттано пятилетканть.

Стройс арась ды арыть социалистической индустриянь гигантт—Днепрострой, Магнитогорск, Кузнецкстрой, тракторонь строямонь гигант Сталинградсо, Харьковсо, Челябинсо, автомобилень строямонь гигантт Московсо, Нижнойсэ ды лият.

Касы социализмась велень хозяйствасо, пеледест ламо бедняк ды середняк крестьянтнэ кеместэ молить социализмань кинть ланга, совась ды кемекстыть колхозной хозяйстванть. Советской властесь эрва ендолезды колхознэненъ. Касы велень хозяйствань техникась. Те неяви теде, што 1931-це иень органнзовазь 1040 МТС-т икеленцетненъ марто эйстэст 1400. Сядо тыщадоламо эйстэст тракторт. Социализмась изнясь ошсоак ды велесэак.

Неть Советской масторонь успехненъ не изь аволь ансяк минек ялгатне, но натой вранэак.

Те шкасто капиталистической мастортнэнь хозяйстваст пови кризисесь. Аволь ве сядо аволь вейке тыща завод, фабрикат а роботыть. Ламомиллионт робочейть роботавтомо, вачо, штапо. А седе парозрямоть крестьянтнэньгак. Сынъ истяжо эрить штапо, вачо. Теде робочейтне ды крестьянтнэ чидечис виевгавтыть капитализмань каршо туреманть—вешить кше ды работа.

Капитализмась арси те тупикентъ эйстэ лисеме од империалистической войнанъ тезь, ды васняткак Советской союзонтъ каршо. Сонзэ военной промышленностентъ эйсэ кризис арась—роботы апак лотксе.

Теде минь эщо седе кеместэ, эщо седе виевстэ должны роботамо те пятилеткань прядомань иентъ планонзо топавтомань кис\*) ды омбоце пятилетканть парсте вастоманзо кис—пятилетканть, конань ютамсто строятано кластомо социалистической общества.

Те стройкась вешить ламо ярмакт. Неть ярмактнэ минек кияк а макссынзе Минь можим сынст саемс ансяк минсинек кештэ. Тень содасы эрва робочеесь, эрва колхозникесь, эрва единоличникесь. Теде Московонь Сталин ялганть лемсэ автомобилень темань заводонь робочейтне, весе минек масторонь робочейтненень, колхозникненень ды единоличникненень эсь сермасост, тердсть вешеме минек правительстванть нолдамо одзаем.

\*) Те планонтъ основной наметканзо ловнодо Сятконь 1 номерсэ.

Те тердиманть дружнасто кирдизь весе робочейтне, колхозтикне ды единоличникне. Сынъ весе ве вальгейсэ мерсть правительстванте нолдамо заем.

Правительствась робочейтнень колхозникненъ ды единоличникненъ вальгеест кунсулынзе. Сон нолдась заем, конань лемезэ “пятилеткань прядомань нилице иень заем”. Сон нолдась 3 миллиардт 200 миллион целковоень питне.

Те заемось пшти пеедь капитализманть седейс, покш помага социализмань строямо теценте. Сонзэ эрва трешникесь, эрва целковоесь, кемексты минек масторонть, паролгавты трудитненъ эрямоть. Сон максы седе ламо кшне, угулия, машинат, нефта, электричества, тракторт, автомобилть, комбайнат, суро, сыбель, мануфактура, робочейненъ кудот, яслят, школат.

Теде весе Советской Союзонь трудицятне пек радувазь вастызь те заемонть. Васень кемень читненъ эйстэ сонзэ лангс сермацть 1 миллиард 978,5 миллион целковой лангс эли пеледензэ ламо. Ламо ошт (Москув ды лият) плануст уш топавтызь.

Те заемонть мерсть нолдамонзо сынсь трудицятне. Эряви теемс омбоце тецентъ—седе курок сонзэ саемс. Кода ве вальгейсэ мерсть сонзэ нолдамонзо, истя дружнасто эряви саемензэак.

Робочейтне кундасть дружнасто. Сынъ васень кемень читненъ эсь плануст топавтызь 66,2%. Удалов кадовсь велесь. Сон планонзо топавтызе ансяк 8,5%.

Эрзянь колхозникть ды трудиця единоличникть!—А кадувдано удалов! Вейкеяк илязо уле эйстэнек заемонь а саиця. Аратано васень ряц те тецентъ эйсэ. Сайтянок минсь ды активнойстэ карматано тердеме весе союзонь трудицятненъ.

### Кие мельгасть!

Петровской вельсоветка тейсть од заемс вейсэнъ сермацтума 6095 целковой ланкс, заданиясь топавтозь 65 проценс.

Колхозникне ютксо заем явшезь 5035 целковой ланкс, служащейтне ды робочейтне ютксо 690 целковойс ды башка эрицятне ютксо 390 целковой ланкс.

Райкомсод Ловашин.



Скотинань трамо-раштамо совхозонь сналонь нардо—нерш ено потмозо, вить ено—ушоенкосо

## Тундонь опытэнтъ коряс кармамс туреме МТС-ка роботанть вадрякс-чинзэ кисэ

Те шкане МТС нэнь ды тракторцентранть покш значениаст велень хозяйстванть реконструциянзо кувалт. Передовой техникань оружия марто, МТС-нэ классовой линиянть ды роботасо большевикень темпатнень кеместэ ютавтумаст кувалт арасть эрвикс опорной таркак сплош коллективизациясонть ды кулачестванть прок класс маштумасо.

Истя кортась МТС-нэнь кувалт ВКП(б) нь ЦК-сь эсинзэ постановлениясо 1930 чистэ октябрюнь 16-це чистэ, знярдо СССР-сэ ульнестъ весемезэ ансяк 159 МТС-т ды вейкеяк арасель эрзя-мокшонь областьсэ. 1931 иестэ МТС-нэде ульнестъ уш 1400, эйстэст 11 МТС-т эрзя-мокшонь областьсэ; ней 1922 иестэ минек областьсэ весе МТС-нэде 19.

Неень роботань шкасто эрзя-мокшонь областьсэ МТС-тнэнь колхозонь хозяйствань организовано пек покш опытэст. Синст перька знярря кайсть пролетарской ды технической кадрат, синст ютксо колмо тыщадо лано колхозникт тракторист, 100 ломанде ламо агрономт ды агро техникт. Весе те невти, што МТС-нэ арасть организаторской виекс пролетарской государствасо, штобу икеле бувалань велентъ сроямс социалистической велекс.

Тестэ лисить ВКП(б) нь ЦК-нь июньской пленумонь указаниатне сень кувалт, што МТС-нэ должны арамс аволь ансяк технической базань организаторокс, истяжо колхозонь весе хозяйстватнесэяк.

Эрвя меремс, што знярря МТС-т большевикень 3-це тундонть ютавтоманзо перька эсист задачест эйсэ ютавсть тевс беряньстэ

Истяжо арасель путозь сатышка мель роботанть качестванзо кисэ турема тевсэ ды урожаентъ кепедиманзо тевсэ. Те тевсэнть весе МТС-нэненъ эрвяи теемс конкретной плант колхозсо агротехнической мероприятиянень ютавтумаст кувалт, пурнамс колхозонь весе массатнень туреме сень кис, штобу топатомс агротехникань плантнэнь.

Роботань кечествань келедемань кисэ ды урожаень кепедимань кувалт агротехнической мероприятиянень ютавтумаст кисэ туремась должон арамс весенце тевекс весе колхозной крестьянствантень, организаторокс синст ютксо должно улемс МТС-нэ. Ансяк неть условиятнень коряс минь можим теемс 1932 иентъ ютамс покш изнявкст.

МТС-нь роботасо сехте берянь таркак ашти тракторной парконть берянь-чинзэ Те евтави секс, што беряньстэ сон ютавтови тевс, вишканя производительностезэ, сеелтэ яжавкшныть трактортнэ ды лавшо пек роботань дисциплинась.

Вейке ковс 446 тракторнэнь весе рабочей шканть эйстэ, эрвя эистэ 20 част, сави 272,120 част; роботас ютыть 112611 част, эли 41 процент ды истяк аштимас 58,6 процент. Невтянок примерт:

1. Трактортнэнь колазь-чист кувалт 148115 част, эли 58,7 проц.

2. Прицепной орудиятнень колазь-чист кувалт 2915 част, эли 1,4 проц.

3. Прицепнэнь колазь-чист кувалт 322 част эли 0,1 проц.

Горючей материалонть аволь шкасто пач тиманзо кувалт 1877 част, эли 0,8 процент,

5. Тракторонь роботасо участкатненъ аволь шкасто анокстамост кувалт 2306 част, эли 2,7 проц.

6. Берянь погоданъ кувалт 19073 част, эли 8,8 проц.

7. Трактористэнь прогулост кувалт 9025 част, эли 4,2 проц.

8. Революционной праздникт 8353 част—3,6 пр.

9. Вень аштимат 22851 част—10,7 проц.

Неть цифратненъ невтемадост мейле можна меремс, што простоеень покш процентэсь тееви истямо причинасо, конат можнат маштомс, бути видестэ организовасынек роботанть. Интернационал тракторось импортной (омбо масторсто усковт) 10/20 лишмень вийсэ 20 часонъ ютамс должон роботамс 9 га, работы—7 га. Сталинградонъ заводонъ тракторось 15/20 лишмень вийсэ должон роботамс 10 гектарт, работы—7,6 га. Фордзон путиловец тракторось 10/20 лишмень вийсэ должон роботамс 4 гектарт, работы—3,8 гектарт.

Весе те корты сень кувалт, што обезличкась ламо МТС ка апак машто ды МТС-нь руководителътне эсть ветя турима, штобу сонэзэ маштомс, конанъ кувалт ульнестъ тевть знярдо башка МТС-ка тундонъ видима ланга орголекшнэсть тракторист. Весе те корты сень кувалт, што МТС-сь эсе сроя эсинэзэ роботанзо Сталин ялганть исторической 6 условият нень коряс. Нефтанъ продуктанъ ловумась ды росходонъ планированиясь областьсэ весе МТС-нэва пек берянь. Партиянь ды правительстванъ директиватне, конат мерекшнэсть, штобу хозяйственникне аравтовлизь те тевентъ истя, штобу пек алкалгавтомс горючей ды смазочной материалтнэнь ютавтумаст, истяжо теемс экономия 10 проценс, аволь ансяк апак прят, но натой кадаткак пек эрявикс тевгь сынст прядумас апак тее.

Тундонъ видима лангонъ кампаниянть ютамс горючеентъ ютавтуманзо кувалт весе роботатненъ, калгудо модасо сокамсто аравтомаст кувалт, минь нейдяно вана кадат цифрат-

Тракторонь маркатне	Роботаць гл.	Эряволь ютавтомс горючей	Алкукс ютавтотозь	Ютавт-озь лишной	%%
Интернационал 10-20 . . . . .	5 52	115040кл.	126210кл.	1081 к.	9%
Интернационал стз 15-30. . . . .	9745	224139	237453	13318	6%
фордзон Путил. 10-20 . . . . .	8199	255129	276561	12432	4%
* Весемезэ . . . . .	23695	594304	613224	26831	9%

Истямо „руководствась“ нефтанъ продуктанъ ютавтуманъ кувалт невти, што те эяк пек виев обезличкась. Нефтанъ продуктанень эйсэ ускитъ тарасо стандартной пробкавтомо эли жо чувтонъ пробка марто, конанъ кувалт могут валовомс нефтанъ продуктатне.

Таратненень пломбировак нефтанъ продуктанъ усксемстэ атейнитъ, конанъ кувалт ульнестъ нефтанъ продуктанъ саламот, нефтанъ таркас боцькантень кайсылить вездэ те шкас апак машто практикась горючей материалсо кедень шлямонъ кувалт. Тракторос горючеентъ эйсэ каить боцькасто ведрас крайга, се ланкс апак вант, што улить оборудованьят автопропкат ды лият, ансяк сынъ аштитъ складга тевс апак ютавт. Тракторонэнь мельга ванумась амаштови ковгак, сынст эйсэ ванкшныть аволь опытной тракторист, конанъ кувалт ульнестъ случайть, знярдо тракторось сэвилъ 200 процентэ ламо горючей материал.

МТС ссэ сехте эрявикс задачкас ашти те, штобу седе курук маштомс неть асатыкс таркатненъ. МТС нь руководителътненень эрявисаемс эсь лангозост ответственентъ, штобу весе ды шкасто ловномс трактористнэнь роботанъ-чист ды роботанъ чист кисэ расчотнть тенет максомс шкасто.

Эряви алкукс маштомс обезличканть, конась эщо те шкас апак машт, ды максомс трактористнэненъ ответственность аволь ансяк тракторонть кис истя жо весе прицепной орудиянть кисэяк. Эряви теемс истямо лад, штобу бригадав нефтанъ продуктанъ максумась теемс сталмонъ коряс онкстазь. Нефтанъ продуктанъ усксеме эряви организовамс постоянной транспорт.

Сехте эрявикс задачкас МТС-ка роботанть вадрялгавтуманзо кувалт ашти се, штобу МТС нь аравтомс хозрасчец ды истяжо ветямс хозрасчотонть тракторной бригадаваяк. Кредитованиясь ды финансированиясь должны аштемс МТС-ка финпланонть прядуманзо эистэ. Эряви келейстэ аравтомс туриманть сень кис, штобу алкалгавтомс административно-управленческой росхотнэнь, себестоимостентъ ды кеме финансовой дисциплинанть.

Организационно хозяйственнойстэ колхознэнь кемекстамосо, колхозной активень пурнамосо ды урожайностень кепедима весе роботатнесэ пек покш значиния ды ответственность кирди МТС-сь, тень кувалт эряви. МТС-ка роботанть ды руководстванть аравтомс кода эряви.

Ст. Агроном инспектор ЛЕЦОВ





Двойневской почтовой агентствась колхозонь пакясо

## Колхойсэ сех вадря партгруппась

„Октябрянь толт“ колхозось (Кинель-Черказонь районсо Рав куншкань крайсэ) организовазь эщо 1929 иестэ Ней сонзэ эйсэ бедняконь ды середняконь 1004 хозяйстват.

Те колхойсэнь партийной робогань паролад невти сехте вадря партгруппанть роботанть опытэнзэ Видманов ялганть образцовой бригадасо.

Бригаданть партийной группазо ашти 5 луманьстэ. Эсинзэ роботанзо вети планонь коряс, плансонть эрьвейкенень максозь конкретной заданият, кие отведи сынст прядумаст кисэ ды кодамо шкас сон должен сынст прядомс.

Партгруппань календарной планонте склмазь комсомолонь роботань вопрост, (бригадасонть ули комсомолонь група, эйсэнзэ 3 ломать), авань роботадо, сермас асодамонть маштумадо, агротехникадо, партийной учебады производственной вопрост.

Бригаданть ули эсинзэ участказо, площадезэ 754 гектарт.

Партийной группась пек виевстэ турсь вицтень фондонь кисэ.

Тевесь ашти истя, што 1931 иестэ эзь шачокшно сюрось, тень кувалт колхойсэнь арасель вицтень материал Бригадань промкссо партгруппась ванкшнызе вопросонть ды тейсть вана кодат решеният: явомс 10 процент продовольствиянь назначениянь весе фонтнэде, теэмс экономия зернань ютавтома тевсэ; явшемс вицтень заемонть колхозникнень ютксо эсь бригадасонть.

Весе неть ютавтозь тевс, конань кувалт ульнесь топавтозь эрявикс вицтень фондось.

Партгруппанть инициативанзо кувалт маштозь обезличкагь лишмень мельга якамосо, теэзь роботамонь нормат уборочной кампаниис, бригадасо весе роботатне аравтозь вишка групповой сдельщинас.

Партийной группась вети комсомолонь группанть роботанзо, делегаткань пунктонт, (8 делегаткат) ды депутатской группанть, конань эйсэ велень советэнь 3 члент. Партгруппань промкснэ пурнавкшныть 10 чинь ютазь весть, боевой производственной вопроснень ванкшнумадост башка ванкшныть кода прядыть комунистнэ эсист заданияст.

Колхозник ютксо массовой роботанть партгрупась вети якстере уголоксо, козой пурнавкшновить весе промкснэ. Тестэ ароботамо шкасто можна неемс бригадир, парторг, ды беспартийной активист.

Тесэ жо роботы бригадань „ударник“ стен газетань редколегиясь лисиця оц номерэнт ланксо. Эряви меремс, што бригадань „ударник“ газетанть эрва вете чинь ютазь вест лисимазо ашти партгрупанть покш достижениякс. „Ударник“ сь пурны колхозникнень очередной производственной заданиятнень тевс ютавтом, Сталин ялганть указаниянзо тевс ютавтом, безхозяйственностень ды обезличканть каршо туреме.

Якстере уголоксо понгавтозь бригадной колхозникнень списка, косо сермадозь, кие кодамо тев теи бригадасонт ды кодамо срок прядовить эрва производственной роботатне эрва культурава. Теде башка понгавтозь якстере ды раужо ласт, неявица таркас сермадозь Сталин ялганть исторической указаниянзо, ударникнень списка ды социалистической пелькстамонь кувалт договор Рыгале вонь 8-це бригаданть марто. Тесэ жо плакат, косо евтазь бригадирэнтъ, парторганизаторонтъ, ды производственной совещаниянтъ обязанностест. Истямо васень таркасо аштица партгрупась „Октябрян толт“ колхойсэ

ВКП(б)-нь райкомось ванкшнызе те партгрупанть вадря опытэнзэ, пачни эйсэнзэ лия колхозонь ячейкава.

Районной газетась сермаць партгрупань обращения районсо весе колхозной ячейкатненень.

Партийно-массовой роботанть келейгавтуманзо кувалт ды бригадасо низовой партийной звенанть виевгавтуманзо коряс Кинель-Черказонь районось видимань кувалт заданиянзо топавтызе 105 процэнс. Чарькоде ви, што те ансяк роботанть ушотксозо бригадой партгрупань виевгавтумань кувалт. Асатыкс таркатнеде эщо мамо. Эряви упорнойстэ ды чиле-чис роботамс, штобу кепедемс комунистнэнь политической тевс содамо-чист, виевгавтомс партгрупань ды бригадасо башка комунистнэнь авангардной ролест, эрва кода кемекстамс сынст партийной инициативаст ды производствасо руководящей ролест. Эряви тень марто жо меремс, што партгрупась эсинзэ весе массовой роботанзо марто колхозникнень производственной вопроснэнь перька пурнамоств кувалт должен теде башка эрва кода лездамс бригадирэнтень, виевгавтомс сонзэ авторитетэнзэ ды руководящей ролензэ бригадасо.

А. Фомичев

## МАССОВОЙ РОБОТАСЬ ПАНКСЯСО



Колхозонь панксясо радиоустановка

# Немецень писателенть — Эмиль Людвиг марто картнеманзо

(1932 иень декабрь ковоень 13-це чистэ)

(ушотксозо 11-це №-сэ)

Людвиг. Пек покш пасиба еван те отве тэнть кисэ. Энялдан простямом, бути мон эщо кевкстыян истямо тевде, кона тонеть кар ми неявомо страннойкс. Тонь биографиясо улить шкат истя меремс „разбойной“ выступ леният. Мельшкалить арась парынесть ван номс Степан Разинэнь кувалма. Кода тон ва нат сонзэ ланкс, прок „идеяной розбойник“ ланкс?

Сталин. Минь, большевикне, эрва шка сто пек мельсэ ванотано исторической истямо ломань ланкс, кодат ульнесть Болотников, Разин, Пугачев ды лият. Минь сынст выступлениятнень эйстэ некшнинек угне тенной класонь востания, феодальной гнетонь каршо востания. Минь эрва шкасто пек мельсэ тонавттанок крестьянствань—нетнень кондыт востаниянь теема васенце сыргавтоматнень историяст. Ансяк, эряви меремс, што тесэ большевикне марто вейкекс ловомс нельзя. Крестьянствань башка востаниятне, натой сестяк, бути сын аволь истят розбойнойть ды аволь истят неорганизованойть, кода Стенька Разинэнь, зярдояк покш тевс а ветить эйстэст мезеяк а лиси. Крестьянствань востаниятне могут кандомо ламо лезэ ансяк сестэ, бути сын молить велув робоченень востания марто, ды бути сокииянь востаниясонть ветияк аштить робочейтне. Ансяк велувонь востаниятне робочей клас сонть ветямонзо видесэ пачтневить пев пачкодемс ды максуть лезэ. Теде башка, Разин дэ ды Пугачовдо кортамсто, зярдояк а эряви стувтнемс, што сын ульнесть царистэкс: сынь мольсть помещикнень каршо, ансяк „вадря инязоронь“ кис. Сынст истямо ульнесть лозунгост.

Кода нейсак, большевикне марто вейкексовомась тесэ а маштови.

Людвиг. Можна эщо кевкстыамот тон сить биографиядо. Зярдэ мон ульнинь Масарикень (Чехо словацкой республикань пре зидент) кецэ, сон монень яволявсь, што сон теевсь социалистэкс б иесэ эйкакшонь пингева) Мезень кувалма ды зярдэ тон теевить социалистэкс?

Сталин. Мон а мереван, што монь эйсэ б иесэ кармасть усомо таргамо социализмав. Ды натой аволь 10 эли 12 иесэяк. Революционной движенияс мон арынэ 15 иесэ, зярдэ мон сюлмавинь рузонь марксистэнь подпольной (салава эриця) группа марто, конат сестэ эрять закавказиясо. Неть группатнень ульнесть монь ланксо пек покш влияниаст

ды тонавтымезь монь подпольной (салава нолдавт) марксистской литературань вечкеме ды ловномо.

Людвиг. Мезе тонь кармавтынзеть ташто койтнень каршо молеме. Можот пек беряньстэ ветясть эсь прят тонь марто тетят-ават?

Сталин. Аволь. Монь тетям-авам ульнесть аволь образованной ломатть, яла теке ветясть эсь прят монь марто аволь беряньстэ. Лия тевесь духовной семинариясь, косо мон сестэ тонавтнинь. Нарьгамонь режименть ды иезуитэнь методонт эйстэ, конат ульнесть семинариясонть, мон ульнинь аноктеевемс ды алкукс теевинь революционерэкс, марксизмань кисэ—алкуксонь революционной учениянь кисэ аштицякс.

Людвиг. Нать тон а ловат сень, што иезуитэнь улить пароенксо.

Сталин. Алкукс сынст ули систематичностест, роботасо настойчивостест. Ансяк сынст основной методост—слежка, шпионаж, оймес-седейс эцема, нарьгамот,—мезе тень эйсэ парось? Примеркс, слежка общежитиясо: 9 часто звонок чайде симеме, тукшно тано столовое, зярдэ сакшнотано мекев эси нек комнатава, неяви, што те шканть вешнизь сокоризь весе ящикенэк., Мезе тень эйсэ парось?

Людвиг. Мон нейса, што советэнь союзсо пек вечксызь американской эрва мезенть, монбу меревлинь натой сюконякшныть американской эрва мезенть икеле, лиякс меремс долларонь\*) масторонт икеле, сех алкуксонь капиталистической масторонт икеле. Нетне мельтне улить тынк робочей класонт ютксо, истямо мельсэ вануть аволь ансяк трактортнень автомобильтнень ланкс, истя вануть весе американецнень ланкс. Тонь койсэ мекс истя?

Сталин. Тон пек покшто невят. Минек арась американской эрва мезинь кодамояк башка вечкиманок. Минек мельс тукшны ансяк эрва таркань американской парсте тевень теимась, эрва мейсэ—промышленностьсэ, техникасо, литературасо, эрямосо. Зярдояк минь астувтнесынек сень, што САСШ сь—капиталистической мастор. Но (американецнень ютксо ламо пек паро чумбра ломатть духовной ды физической виень кувалма, чум-

\*) Долларось—ярмак, долларонь мастор—ярмакфонь мастор.

бра-паро ломатть эрва теветень кундамо-со, эрва теветень теemaso. Те парсте теветень теemasь, прости-чись минек мельс пек тукшны. Се ланкс атак вант, што Америкась пек виевстэ кастозь капитализмань мастор, тосо промышностень койтнень эйсэ производствасо ладонт эйсэ, мезе бути демократизманть эйстэ, мезе нельзя меремс евамс европань капитализмань ташто мастортнэе, ко-со те шкас эщо эри феодальной аристократиянь барствань чине.

Людвиг. Тон натой тонськак эзить чарькотть, кода видестэ коргат.

Сталин. Кода содамс, можот чарьколяна-гак. Се ланкс атак вано, што феодализмась, прок общественной порятка, европасо умок уш тапазы-калавтозь, сонзэ кадовиксэнзэ те шкас эщо яла эрить эрямо-аштомасо як, койсэ иласояк. Феодальной обществань кадовикс койсэ эриця обществась яла эщо явонти эсь юткстонзо технинтькак, специалисткак, ученойткак, писателькак, конат сувавтыть барской чине промышленностьс, техникас, наукас, литературас. Феодализмань кадовиксэнэ эщо яла атак машто. Тень нельзя евамс Америкадо, кона ашти „свободной колонизаторонь масторкс“, помещиктеме, аристократомо. Тестэ лиснить кеме ды седе простойгак койтне Американь производствасо. Минек робочей-хоз яйственникне, конат якасть Америкав, тень сразу неизь. Сынь натой виде мельсэ дивазь евинесть, што Америкасо производствасо роботамстэ ве ендо ваноэ асодавить инженерэсь робочеент эйстэ. Те пек тукшны сынст мелезэст. Лия тевесь Европасо.

Бути уш кортамс, седе, кодамо нация (народ) седе тукшны минек мельс, конань минь сех пек вечксынек, эряви меремс, што минек пельс тукшныть немецне. Сынь минек мельс мукшныть аволь американецнень, лацо.

Людвиг. Мекс эно немецне?

Сталин. Мон икелевгак мерян, што те алкукс истя.

Людвиг. Меельць шканть немецень ко-на-кона политикнень ютксо неяви, што сын пелить, кабу СССР ды Германия ютксо умонь советнасто эрямось аволь коль калатт. Неть пелемань мельтне листь Польша марто СССР-нь кртнематнень кувалма. Бути неть переговортнэнь коряс СССР-сь лововлинзе Польшань неень границятнень алкуксонь сонзэ (Польшань) границьякс, сестэ пек апаро уле вель германиянь народонт мельс (синдеваль мелезэ); кона те шкас яка лови, што СССР-сь бороци версальской системанть каршо ды зярдояк сонзэ ловомонзо а карми.

Сталин. Мон содан, што немецень госунарствань теветень ветиця кона-кона ломатнень ютксо улить истят мельть ды пелемат сень кувалт, кабу Советской Союзось эсь кортнеманзо эйсэ эли кодамояк договорсо Польша марто аволь тей истямо эськелькс, конань эйстэ лисевель, што Советской Союзось

кемекстынзе ды максы вал Польшань границятнень ды владениятнень кувалма. Монь койсэ неть пелемань мельтне аволь видеть. Минь эрва шканень эрва таркасо яволявтинек, што аноктано сермадомс куш ки марто (куш кодамо государства марто) кара-каршо авоювамонь кувалма пакт (договор). Ламо государства марто истят договор минь уш теинек. Минь наярвулявтынек, што истямо договор аноктано сермадомс Польша мартояк. Бути минь явулявтинек сермадомс договор Польша марто минь те теветень теинек аволь мазынзэ кисэ, аволь ансяк мазый валонь кисэ, секень кис, штобу алкукс истямо договор сермадомс. Минь политикне лият, аволь кода весе. Улить политикть, конат течи алстыть эли явулявгыть веике, омбоце чинть эли стувцызь, эли отказыть седе, месь явулявтнесть, ды натой а якстерь галитькак. Минь истя а тейнекшнетяно. Весе, месь тейнекшевить ушо ено, кармить содамо эйстэдензэ масторонь келес—потмо ено як, кармить содамо весе робочейтне ды крестьянтнэ. Бути минь кортавлинек ве теде, тевличек лиякс, сестэ лоткавольть минек кемим анок. Се шканть, зярдо полякнэ явулявсть, што сынст ули мелест ветямо минек марто переговоры кара-каршо авоювамонь кувалт, минь согласинек картнемань ветямо.

Мезде сех пек пелить немецне сень кувалма, мезе можит лисемс? Лиякстомтсынек сынст ланкс ваноманть, берянгавсынек кара-каршо советнасто эрямонть? Но тень туртов арась кодаткак причинат. Минь истяжо кода полякнэяк, должны яволявтомс договор сонть, што а карматано тееме насилия, нападения сень кувалма, штобу лиякстомтомс Польшань СССР нь границятнень эли коламс сынст независимостест. Теке лацожо, кода минь макстано истямо вал полякнэненень, истяжо сынгак максыть миненек истяможо вал. Истямо пункттомо седе, што минь а сыргсетяно кепедемс война, штобу кольстыамс независимостень эли минек госунарстватнень границияст, истямо пункттомо договор теемс нельзя. Тевтеме аместь кортамс договордо-як. Вана те сех ламось сень эйстэ, мезе минь можим теемс. Лисни арась тестэ се, што минь аштетяно версальской системанть кис? Арась. Эли можот те ашти границиянь вансто ма тевекс? Арась. Зярдояк минь араселинек польшань границиянзо кисэ аштицякс, зярдояк истямокс аульдянояк, истяжо, кода Польша арасель ды аулияк минек границиянок кисэ аштицякс. Германия марто минек советнасто эрямось кадовкшны истяможо, кодамо сон ульнесь те шкас. Истямо монь кемема виев мелем.

Тестэ лисни што пелемат, конадо тон кортат, мейсаяк атак кемекста. Нетне пелемань мельтне юмить-арыть, зярдо минь явулявтынек договоронть, бути сонзэ сермадсы Польша. Весе нейсызь, што сонзо эйсэ мезеяк арась Германиянь каршо.

(Пазэ сы номерс)

гра-  
Монь  
деть,  
лявт-  
и мар  
-кар-  
) Ла-  
минь  
истя-  
По  
серма  
венть  
к ма-  
кукс  
тикне  
икть,  
еике,  
ть се  
стерь  
. Ве  
ть со  
о ено  
и кре  
е, тее  
семин  
явсть,  
марто  
валт,  
  
кувал  
к сы  
кар-  
уртов  
тяжо  
говор  
на-  
томс  
ламс  
кода  
истя-  
вал.  
ргсе  
с не  
нень  
еемс  
ордо-  
минь  
о ми-  
кис?  
нсто  
инек  
доая  
льша  
кис?  
аasto  
сон  
виив  
  
кор-  
мань  
тсы-  
ьша,  
рась  
  
ерс)



**ОБЛАСТЬ ОЗ**



**МОНШОНЬ**



**ДЕЛЕГАЦИЯ**



**МОНГОЛИЯНЬ**

**Э Р Э Я**



# ЭРЗЯНЬ ТЕЙТЕРЬ

(Евтнима. Пезэ, ушоткосозо 8, 9-10-це №-сэ)

Лиясто Павул велявтникшнэсь те кортамонтень шутязь ды апак шутя, яла теке вастнэсь мездявица каршо молема; эрзянь тейтересь а спари сонзэ марто, теке марто вейсэ сон асогласияк Павулонь мельтнень валтнэнь марто.

—Васолов ванать, ламо тон жалаят!—пеедэзь кортнесь Павул.—Мирэнтъ минь тонь марто а нейсынек. Минь эрятано боруцязь.

Арсець Лиза отвечась:

—Бути содасак, валске паро ули, течинь берянесь апек тайдаванзат, ды апек виевкак неяви.

Лиясто Павул ашти Лизань кецэ ды арьси козейканзо кувалт: кедензэ лавчумгадыть, седеезэ окатязи пси вецэ, сонсь кельми ды вездимань пачк опреки эсь прязно:

„Развитой ломанян и тому подобное. Сялдан буржуазиянь развратонтъ. монсь вана мезе..“

Те арсиманть эйстэ эрямонтъ потмаксомолить ламо лия думт, сынъ ульнэсть прок пель эхсэ, ды сынст кувалт охоталь кортамс. Сон таго панчсы Лизань икеле эсинзэ муцязь седеензэ ды яла корты козейканзо кувалт, сень кувалт, мекс сон пек вечксы козейканзо, ды мекс Лизавтомо сонензэ тожо трудна эрямс.

—Истя, кода тонь марто, мон ки мартаояк а маштан кортамо. Ули, наверна, монь поцо мезе бути истямо, конань мон могу евтамс ансяк лия тейтерьнень, козейкам туртов-монень а ептави; Ялгам туртов тожо... А ен, вездян кортамс монсень, личной теветень кувалт, ды кашт молян—меши сон;

Лиза валаськавтни казямомекецэнзэ Павулонь прязно, ловажав кедень кувака суртнэсэ ды кунсолы.

—Кармат кортамо—отвечат прок кинигасто, кинигантъ монськак ловноса.

—Ломатне визьдять вицтэ кортамс эсь пряст кувалт... Ламо ломать, наверна, сэредить те ормасонтъ, кодамосо сэредян мон, кода косяк апак сермат, ансяк седейсэнтъ сермадозь, мезе—визьдьян евтамс, евтамс жо яла теке эряви, веде сон муци.

Павулонь икеле аштеть кавто сэнь сельмть, ды сонензэ мик неявьсэ но не човине сельмтне аравтозь аволь косойстэ.

Лизань кедезэ пүтозь Павулонь лавтов ланкс. Сон гарны яла, но но отечи Павулонь сорнуманть каршо.

Павул озавтызе Лизань эсинзэ кумажанзо ланкс ды мелявтозь кеместэ палци сонзэ казямоме, пси щеканзо ды турвинензэ.

—Иля мелявто седейнем,—мюткоди Лиза, сонсь яла келейстэ панжи сельмензэ.

—Эрямось изнясы, юты...

Лиясто Павул пуцы прязно Лизань кумажатнень ланкс ды кеместэ матедеви.

Тейтересь апак шата ашти озадо се шкас, зярдо эряволь стявомс сонзэ, ашти ды, прок эйкакш ваныця, састыне валаськавтни сонзэ наразь прязно.

...Павул канды газета, ачасы ламо вал марто покш коневонтъ столанкс, коми сонзэ велькс ды карми ловномо: европасо ды лия масторсо эриця ялгатнень кувалт, сынст апак лотксе боруцямост ды роботамост кувалт. Партиянь ветичятнень кувалт, апак сизе эрва чине войнасо турицятнень кувалт.

Лиза сэтмествэ ашти озадо, састыне ды чуросто эрва мествэ кевксни Павулонь пельде. Павул несы: эрзянь тейтересь весе валтнэнь чарькошынзе.

Павул неизе, бути сон корты героень кувалт ды учительтнень кувалт,—Лизань лицязо кода бути серойгады, сэнь сельмензэ циль дергадыть, прок евксонь кунсолыця вишка эйкакшкень сьльминеть.

Лия шкане те ве таркас сельмень ванумас Павулонь мельсь эзь тукшно; сонзэ мелезэнзэ леди превей киска, кона эсь потмованзо арьси, мезень-бути ансяк сонзэ зверень ойментень чарькодима теветень кувалт.

Истямо шкава сонензэ маряви, но но те сэтме, коренастой тейтересь састыне машты всемень тееме...

Лиза сеецтэ кевксни:

—Кода, тон мерить, лемезэ?

Седе мейле васня сон лотки кортамодо, мейле таго пшкади:

—Рузокс кода?

Асодан, минек арасть истят лемть.

—Минек улить истят святойть?—апак кеме ды апак пееде сон кевксни яла.

Павул раки.

—Святойтне брат авуль минек. Минь эрятанок адсо, сын минек юткова а якить...

—Кармить якамом!—весть мерсь Лиза

Те нурькине валось цийневгаць, прок васьень баяга вальгей, пеле веде мейле, кона вень куншкава серьгець од чинь шачуманть каршо. Павул варштась ялганзо ланкс, мезе-як эзь чарькотъ Арсець сон кевкстизе Лизань:

—Тон мейсэ не лемтнень кевкснят?

Лиза нолдызе прязно. Сон эзь отвеча. Сестэ Павул кепедизе Лизань лицязо ды пеедэзь кевкстизе эщо:

—Можо озномом пурнат-сэрьянт, сынст кис? А?

—Мекс а озномс,—мери, Лиза,—мон истяк как ознан. Ансяк мон лемтеме: лездак, нишке пас корьминезь, не ломатненень, конат паро теветь теить.

— Тень леззэ арась, Лиза! Кона, кода ма шты, истя лезды паро ломатненень.

— Пандя Лиза! Арась, тонеть эряви тогавнемс лиякс лездемо

— Тонадан, лиякс карман...

— Ды, Павулнэнь эцезь, мерсь:

— Те ведь истяк. Сын а кармить пеняцямо...

— Павул кутмордызе Лизань ды апак корта кармась арьсеме мезень-бути ачарькодевиця тевень кувалт.

Ялгатне несызь: Павул кекшни сынст эйтэ ды козейканзо эйтэ лияшкатнень, кантли сынст ков-бути бокав, ансяк меськак эсть корта.

Ансяк весела литейщикесь Михайла Сердюков кевкстизе вестя:

— Нать, Паша, тонгак бояравине муить?

Апак хватя кундазь, прок вор, Павул кевкстизе:

— Ки эщо?

— Рябой, пондакш пря Михайлась авулдагь пицевть кецензэ ды кармась ракамо.

— Вадрясто мон тонь кундытинь.

— Ну, ней мон еван козейкат туртов..

— Арась, тон иля корта,—кармась энялдомо Павул.

— Мезе максат? Давай Некрасовонь сочиниятнень, ну?

— Амаксынъ, мон монсь евтнеса...сонензэ

— Сердюков дивазь варштась сонзэ ланкс.

— Евтнесак? Козейкат туртов?

— Ну, да.

— Мейс?

— Эряви.

— Михаила сборизе латков коняно, косо-йгавтынзе бокав сельмензэ ды укстась.

— Значит, вана мезе? Те тевесь вадря Весемениень неяви--Даша тонеть а пара. Сон мешанкакш шачсь. Те сонзэ ловажасонзо. Раужо киськанть ашокс а тейсак.

— „А чарькоди,“ арьси Павул.

Тон а вечккак? састо кевкстизе сон.

— Истя! наръгиязь мерсь Сердюков. — Те истя: мон лия авине вечкан, авуль сонзэ...

Сестэ Павул кевкстизе:

— Тон -тожо?

— Мезе-тожо? Ах, да...

Литейщикесь а веселасто пеедзевсь.

— Да, брат, мо... тожо.

Павул дивазь ваны сонзэ ланкс ды пелезь кевксни:

— Кода истя? Тон вадрясто эрят... тонь козейкат-паро ялга...

Вот, самай секе, што ялга, таго укстась Сердюков.-Тесэ самай задачаськак, сон козы яла, коськи, ялгась...

Сын кортасть заводонь кардайсэ, содов стена маласо. Косо-бути апак лотксе, кежэй стэ фыркаесь пароотводной турбась:

Фух, фух...

Качамонь кондымо коштось пешксе кувши-ма вальгейсэ ды кшни вальгейсэ.

— Колмо иеть-колмо пекиямот,-мелявгозь моткоди Серьдюков, сонсь теи цигарка, те, нать, минек сословиянтень а моли. Докторось мерсь кирьдинк эсь прянк. Н-ну, мон карминь кирдеме—жалка, чей, монень! Сельведень камедия, братец. Кирдинь, кирдинь. ды ков а эряви чинь. Ней наверна лиси кодамояк покш селнума. Мекев кенкшэсь пекстазь... Ды ков-мекев? Козейкам туртов, велев эряви туемс, авуль экакшт шачнемс. Эйкакшне брат, а минек нать... Ды мезе минек ули тесэ?

Сон варштась перьканзо ертнезь ташто кшинь грудатнень ланкс, угулиякс раушкадозь моданть ланкс ды заводонь крышанть ланкс.

— Ванськавтымизь минек, парсте! Ве козы рьгак эзь кадовт,—берянь тевесь, Паша!

Сон ертызе цигарка пенть удалов, лавто-вонзо велькска ды тусь эсинзэ цехев. Моли прянь нолдазь, сонсь яла мекев варштни, прок пели, кабу авуль ертов кияк сонзэ ланкс.

Кода сон совась чопода литейноенть кургс, Павулонь мелъс лець сон весела озорникекс, а мелявтысякс, мазыйстэ кортыцякс, вадрясто морыцякс, лець мелезэнзэ ды арьсезевсь. Павулнэнь марявсь, буто сонзэ марто ней басясь кибути лия, кадамо бути маласо родня ломань, авуль Сердюков. Сон икеле эзь марьце ялганзо курксто истят валт, конат сонзэ умок муцясть Станоконтъ вакссо сон стядо арьси:

— „Сон ней монь чарькодимим, аран мон малазонзо ды паро ули! Аволь вадря монь эрямом...“

Истя эзь листь: недляк эзь юта, кода Серьдюковонь кепедизь куралдо, кирпичной заводонть удало, сонзэ ки-бути апак жаля тапизе, ды ускизь сонзэ больницяв.

— Вана кодамо эрямось! корты Павул, ды сонсь чийни комнатанть куншкава.

— Эх жалка сонзэ, истя жалка—тон аздасак, Даша! Истямо сон вадря церась...

Озась сон ряц Даша марто ды, эчке вальгейсэ, яла карты: куншкава.

— Сонензэ, те поганной ломаненень, эряволь бу кашт модем!—кежэйстэ пшкаць Даша

— Мон содаса, мезень кис сонзэ тапизь...

— Кунсоломак Даша!

— Тон, канешна, сякой подлещень кис пшкадеме кармат, коли сон ялгат..

Павул строгойстэ мери:

— Даря! монь ялгам ютксо подлещт арась.

— Иля ранго!

Куш козейказо яла сонзэ, тулкаизе кенере пакарсь, Павул кутмордызе сонзэ ды евтнize Сердюковонь кувалт.

Васня Даша парсте кунцолось Павулонь валонзо, мейле друк кежэйстэ тулкадизе мирдензэ ды кармась селномо:

Ах дохлой шайтят! неушто маря содыль сонзэ плутнятнеде?

— Тон иля арьсе евамс Маряненъ!—тандадозь ранкстась Павул.

— А-евтаса! Ей боху, евтаса!—тантейстэ-цямказы, ранкс Даря.—Мезень арьсимас кини кань ловномась ветинзе, пакосникты! Нака вана, козейкась жалъ, шачни сеецтэ! Тьфу!

Кежэнээ пачк Даша зрѣва шкасто виде мкшнесь, прянзо ертнize верев, судоварянзо келейгалесть, сорность прок алашань судоварят Нетне весе тейнилизь сонзэ седеяк мельс туйсякс, ды тантейкс, ансяк Павул истямо шкане седеяк пек кежэйгалесть козейканзо ланкс: (сонзэ сельмезэяк авуль варшта нинзэ ланкс.

Сонензэ охоталь неемс Дашань сэредицякс ды нэмойкс эли нищэйкс: яки сон ульцява, рудазов нуласо, масторов сюкони ды веши милостыня Серьдюковонь козейканзо кецтэ-човине ды превей авиненть кецтэ. се ломатненть кецтэ, конат чужойть сонзэ стака, чопу да ды круглой, прок шар, седеензэ туртов.

Субутань чокшне Павул аштесь озадо Лизань кецэ ды састыне кортась:

—Сезэнь мик ветизь ломатнень,—натой паро теvesь сынест маряви авадрякс. Сюлма всь пиксэнъ петля ойминем перька, аздан-кода мон сейса! Вечксынъ мон бабанть ды тейтернем, вечкса, ансяк мезе бути сон максы тейтернем туртов. Ды. тонстеметькак монень стака Лиза! Эх, мордовка, паро тонь ойми неть ды тон монь ялгам...

Лиза прянъ нолдазь кунсолось сонзэ ды строгостэ, састыне нолтнесь эсинзэ скупой валнэнзэ:

—Аздан, кода тон кармат эрямо. Мейсэ мон тонеть лездан.

Сон лездась...

Ве шкане Павул ульнесь пек лепштязь козейканзо ды тестензэ марто селнумасонть, насила пильгензэ усксесь городонь сэтьме ульцятнева, забортнэнь кувалт.

„Вейке пельде ды омбоце пельде“—арси сон ды лиси валдо таркав, таго кекши кудонь сулейтнень ды чувтонь сулейтнень экшс. Арась, эряви, те весе чорту! Эрямо, кода мон хочу, эли-вечкеме, кода сон жалаи. Мон эрямонтъ кис... Саты уш!

Модемс ульнесь стака, пильгензэ буто вайсить сулейтнень поц, прок песок поц эли тусто рудаз поц. Сон ютась ульцянтъ тона бокав. канань весе валдолгавтызе ашо ковонь цильдердыця валдось.

Ошось аохотнасто матедеви тундонь вень беспокройной удумасо, ансяк вень куншкава эщо лытыть раужо ламанень сулейть, буто апак надия мезе бути вешнить Ютась ардозь чопода лишме, подкофнень алдо лифтясть кавто сэнъ сяткинеть. Лишментъ ланксо раужо ломань.

Эчке полицэйскоесь вети кувака черь мастеровой. кона то ве бокав. то омбоце бокав сяворькшни ды мекш лацо кинь бути грози Ужо,—мон невца!

Ютась тейтерь марто почтовой чиновник; тейтерентъ сон кирди кавалалдо. Кода сынъ тустъ, сынст удалов кадовсть ачарькодевица валт:

—Панжозь, цють-цють, кияк а совави...

Кискатне нерест яла тонгонить орталга ды тяфкаить удумаст пачк; церькувань стержось. апак капша, чави цяст: баяганть вестъ вачкотьсы ды учи, зярдо баяга вальге-

есь солы сонь коштсонть, прок сельветть покш ды вететь пешксе, вакансо.

—Кемень.—ловсь Павул.

Икелензэ друк кайсь тейтересь. Лачксонзо серой юпка ды кружува марто ожо кофта. Колмо кофтынеть сонзэ ульнестъ, весе сынъ ожот ды весе—нурькинеть: кода сон кепетьсынзе кедензэ—кофта крайтне лисить каркскентъ алдо, а кода сюкони—копорензэ ланксо неяви ашо коцтонь панарось. Юпкась ашти сонзэ ланксо тожо аволь вадрясто.—кривойстэ.

—„Черьнензэ сонзэ вадрят“,—эсь потмованзо арьси Павул, эстензэ охота неемс Лизань истямо жо мазыйкс, кодамо ульнесь козейказо.—Пек вадрят чернензэ, чевтинеть. Ды сельмензэ тожо. Пек мазыть—...

Кие—бути спорязь сядды:

„Кумажанзо—човинеть. Лавтовонзо—то жо“.

...Лизань вальмаванть. Павулонь ланкс варштась чопода весе: Павул кепедизе нерензэ ды кармась, кода икелеяк, барабан лацо стукамо. кшнинь турбанть, кона юты вальманть велькска.

Васня кувать кияк эзь отвеча. Мейле, сэтъ минестэ Павул мерсь:

—Лиза кудосо?

—Сон а эри тесэ,—глухой вальгейсэ отвечастъ.

—Кода истя?

—Сон тусь.

—Зярдо?

—Ниле чить уш ютась. Азе с богом.

—Кунсолук!—ранкстась Павул, сонсь эци стенанть алов.—Можо сон мествькак наказась?

—Тон кият?

—Маков Павел Дмитриевич...

—Тонеть конев панкске каць,—вана мон вальмаванть тонкса...

—Курвайсь толнэ ды—маць.

—Толнэсь таго курвайсь. Вальмась валдомгаць, прок крестнакрест керязь ожо чама.

—Павул капудизе конев панкскентъ ды вальма суликанть маласо кармась ловномо беряньстэ сермадозь букватнень:

„Павул Митрич уважаемой мой человек полюбила я вас очень а будет это не хорошо как с женой серавно. Потому что уж я начала тебя ревновать к нее а ее ненавижу а это тебе тоже самое потому уежаю неизвесно куды Лизавета“.

Сон сьвордызе записканть коморсонзо таго мекев валаськавтызе, варштась эщо вестъ кривой букуватнень ланкс—апокшке ланкскекс сезнизе коневнентъ ды кежейстэ лездевесь:

—„Лездась, кискань чама...“

Апак капша видинизе масторов конев панкскетнень, ды варштась паксяв—тосо весе кулозь ды чаво, прок апак хватя сьвордазь тандавтозь ойментъ ланксо.

—„Дурычка“...

Мейле састыне, лавтовсонзо забортнэнь, токшезь тусь слободав, мольсь ды меляв-тозь пеняцясь:

—Эх Лиза, ну, ков тон туить?



# Октябрюнь кеветееце годовщинуантень „Сятконтъ,, тиражонзо кепецынек 10000 тыщас

Эрзянь народностесь Октябрюнь революциянтъ самс ульнесь пек лепштызь. Тедэ сон кадовсь пек удалов Сонзэ арасель кодамояк культуразо, арасель письменностезэ Тонавсть рускс, сермацьт рускс, ловность рускс. Эрзянь келенть эйстэ мерсть „поганой“ кель Эрзякс кортнеме эсть мерькшне. Те тевентень „лездасть“ эрзянь сюпавтне (кулактнэ) сынь весе вийсэст пансть эрзянь келенть ку достост. Сынь натой эсь велесэ эсть кортне эрзякс. Сынст цератне, натой апак тонавгосне, эрзякс эсть кортне. месь кортамс цють цють тонавгоснеде Сеть ломатне аволь што анцяк эрзякс кортамо, бути косо пшкади тензэ кияк эрзякс ломань пинкстэ, сон сонзэ кроясы. Натой кекшни тетянзо аванзо эйстэ, братунзо эйстэ, патянзо сазоронзо эйстэ.

Октябрюнь революциясь ертынзе буржуйтне нь. Теке марто ертызе весе национальной угнетениянтъкак. Ровнинзе праваст весе наротнэнь, конат эрять советской союзсо. Весе на ротнэ комунистэнь партиянтъ ветямонзо виде сэ весе вийсэ дружнасто строить социализма. Эръява народось строи теи эсинзэ культура Корты эсь кельсэнзэ, тонавтни эсь кельсэнзэ, сермады эсь кельсэнзэ. ловны эсь кельсэнзэ Нолды газетат, журналт, книгат, эсь кельсэнзэ эсинзэ театрат ды лият.

Эрзятне те тевенть эйсэ кадовсть удалов. Верна, што эрзятненьгак улить сынсист культурной касомань тевест. Улить газетаст, книгаст, журналост. Улить писателест, политической роботникест. Неть улить. Но эряви меремс тень. што эрзятнень ютксо ишо пек кеместэ ащить бувалань кулацкой, великорусской мельтне превтне. Нейгак эщо ламонь курксто марят истят валт: „На чорта монень эрзянь келесь, эрзянь книгатне ды газетатне, мон рузонсенть седе парсте ловнуса. Нейгак эщо улить ламо эрзянь ломать, натой партиецт, конат весе вийсэст панить эрзянь келенть эйстэдест. Нейгак эщо ламо эрзянь велева тейнить истят постановленият, штобу тонавтомс рузонь кельсэ, аволь эрзянь кельсэ, ламоды цють аволь свал эрзянь велень советнэ, кооперативтнэ, колхозонь правлениятне ветить тевест рузонь кельсэ. Нейгак эщо овси а марят кодамояк доклад эрзянь кельсэ, улить ламо истят, конат васень валтнэнь ушудсызь эрзякс. Евты колмо ниле валт, мееле туи рускс. Евты вицтэ, што сонензэ мезеяк эрзякс а ептави. Те виде! Косто тензэ ептави эрзякс, зярдэ сон эрзянь газетат, журналт ды книгат а ловны, зярдэ сон эзь робота эсь эрзянь келенть ланксо. Рузонтень гак бу аволь ептавт мезеяк эсь кельсэнзэ, бути сон авуль робота эсь келензэ панга.

Парт аволь истят мельтне-превтне ды тевтне? Берячь. Амаштувить ковгак. Вреднойть зрѣва ендэ.

Миненек, эрзятненень эряви виевстэ кундамс эсь национальной культурань тееме. Ансяк сестэ минек эрзянь массатне виевстэ кундыть социализмань строямо, зярдэ виевгды культурностест. Вана месь кортась тедэ Сталин ялгась: „Кадувикс национальной виевстэ социалистической строямонь тевенте кундавтувить ансяк сестэ, зярдэ касы ды кемексты эсь национальной культураст“. Неть валтнэнь стувтнемс киненьгак а эряви. Неть валтнэ вицтэ пря ланга чавить сетнень, конат мерить, што эрзянь книгатне а эрживать, келесь а эряви. Роботамс те келенть лангсо а эряви. Ансяк неть валтнэнь каршо виевстэ бороцязь, тевсэ национальной культурань те эзь, минь можим кеместэ, виевстэ кундамс социализмань строямо.

Кода ашти тезесь культурань строямонь эйсэ? Кой мезе ули, ансяк аламо. Прянок шнамс а мейсэ. Те неяви вана мезде. Весе союзонь келес, миллиондо ламо ломаньс ульнесь „Якстере теште“ газетанок. Эрзясь беряньстэ, беднойстэ, кемеень иеть сувтась артась менеленть. Кулось. Кияк ливтицязо як арась. Калмамстонзо музыкаяк эсть тертне. Салавине калмизь. Весе союзонь келес ули вейке журналонок „Сятко“. Эри—эщо эзь куло. Ансяк кода эри? Виськс ептамскак. Беряньстэ беднойстэ. Те неяви тиражонзо эйстэ. Ваньнк сонзэ тиражонзо. Зяро? Вейке тыща омбоце пель сядо! Те миллион ломаньс? Да! Можит сѣи истя икеле пелев эрямс? Арась, не можит! Бути истя карми эрямо икелепелевгак, сестэ те тевесь берянь. Сон пужи-ченги: Бути икелевгак карми истя пужомо ченгеме, сестэ кувать а эри, кулы. Эряви те ченгемась эрзятненень? А эряви! Кинь те тевесь, штобу сон авуль куло? Весе эрзятнень!

Мезе эряви теемс?

Васняк кепедемс сонзэ тиражонзо! Паркстомтомонь истя, штобу сон улевель сех вечкема журналостк весе эрзятненень. Ве пелев каямс неть мельтнень, што эрзянь газетатне ды журналтнэ а эрживать. Виевстэ каршозост бороцямс, кинь кургсто авуль лисе. Эрзятнеде миллиондо ламо ломань. Эрзянь тыщат школаст, советэст, колхозост, кооперацияст ды лия организацияст. Бути минь кепецынек „Сятконтъ“ тиражозо кемеень тыщас итэ сы вейке экземпляр ансяк 100 ломаньс. Те ламо эли аволь? Пек аламо. Тевтеме журналось не можит эрямо.

Тееви а тееви те тевесь?

Тееви. Теде корты се, што Чамзинкань (районсо Мокшо-Эрзянь об-ть) ней уш вейке журнал сакшны 93 ломаньс. Секе жо Мокш эрзянь Областьсэнтъ Игнатовань районсо сакшны ве номер 1324 ломаньс, Арлатовань 1213 ломаньс, Кочкуровань-614 ломаньс, Дяшевонь 501 ломаньс, Ромодановань районсо а моли вейкеяк. А моли вейкеяк ламо районсо, конатне аволь эрзя-мокшонь обласьсэ, кона эзга эрзятнеде пек ламо. Сайсынек Киявлинской ды лия райотнэнь. Мекс-Чамзинкань районсо лият эрзятне штоли? Истят жо! Чамзинкань примерэсь невти, што минь кепедемензэ тиражонть можим. Кепедемс вана кода: „Сятко“ журналось улезэ сермацтозь эрва районсонть, косо улить эрзят.

### Эряви сермацтомс:

1. ВКП(б)-нь ды ВЛКСМ-нь райкомтнэнь ды ячейкатненень, весе партиецтнэнь ды комсомолецтнэнь.

2. Весе Рикненень, вельсоветнэнь ловнома-кудотненень;

3. Весе районотненень, школатненень, училищтнэнь, ликбезтнэнь ды ликвидатортнэнь.

ШКМ-тнэнь, Педтехникумтнэнь, ВУЗ-га, Рабфакка, Институтка эрзянь отделениятненень;

4. Весе Райколхозсоюзтнэнь, колхозонь правлениятненень, велень-колхозонь весе активентень.

5. Эряви сермацтовтомс колхозникненень ды единоличникненень юткова; эрва 100 эрицяс,—эрва 20 кудос,— улезэ „Сятко“ журнал.

„Сятко“ журналонть куломо а макссынек! Кепецынек сонзэ тиражонзо Октябриян кеветееце годовщиантень кемень тыщас!

## Ударникт культмассовой роботань фронтсо

В.-Толкан, К.-Черназонь р-н.)

Виевстэ молсь большевикень 3-це видимась. Кулакось тури каршонок, а нолды шкасто пачтямс кореспонденциянт велев. Минек почтань зав. Щербаконь большевикекс ладизе почтань роботанть. Почтасонть рабочейтне весе ударникт. Эрва кодамо кореспонденциянт пачтить шкасто тарказонзо. Почтась кирди райононь газетань подписчикть 500, краень 800, центранны 280 ды журналт-кинигат 300.

М. Дорошев.

## Ильведевкс

Сятко журналонь 11 № ульнесь стих „Васеньце“, И.Афанасьев“ лемс, эряви М.Афанасьев лемс”

## Большевикень 3-це видимань изниця

(В.-Толкан, К.-Черназонь р-н.)

„Октябриян Толт“ колхозось ударна большевикекс маень 9 чистэ прядызе ранней культурань видеманть, Колхозозь работась социалистической методсо—соцсоревнованиясо, ударничествасо. Колхозось видесь 4839 гектарт мода, видема планонть топавтызе 100% шкадо икеле

Колхойсэнтъ видесь ударникт 150 ломань, парсте работасть МТС энть трактортнэяк, конат ульнесь ладязь колхозонтень роботамо. Сынъ заданияст топавтызь.

Ней весе колхозонь виесь каявьс паринань сокамо, тикшнень пурнамо. Вадрысто васенцекек роботы Никишкинэнь бригадазо, сон кецензэ кеместэ кирди колхозонь переходной знамянгь. М. Дорошев.

## Пожаронь каршо

(В.-Толкан, К.-Черназонь р-н.)

В.-Толканонь велень советэнь президиумось тейсь истямо тев: штобо эрва кудонтъ икеле улезэ ведь марто боцька, кемень кудос улезэ кильдезь-поводезь ведь марто боцька ды мартонзо дежурной, тееме очередной караулямо,

Толкансонть ули яч осодмила, коната кеместэ кундась те тевентень. Весе кудотненень икельга аштитть ведь марто боцькат, ды стойкат. Ячейкась кундась ламо вредительть большевикень 3-це видима ланксто. Ульнесь истямо тев. Бригадир Егоров Егор симсь винадо ды апрелень 23-це чистэ эзь лисе роботамо, косо ульнесь прорыв. Ячейкась куроксто истямо тевентень витизе ды бригадиркс чистэнзэ Егоровонь кравтызе.

Дорошев.

## Арась работа

Якстере ошонь педтехникумось кодамояк культурно-массовой работа а вети колхозникне юткова. Те шкас вейкеяк пьеса эсть налкесе, колхойсэ, кода можна эрва декадасто налксемс, истяшка культурной вийсэ. Ды истя жо безбожной организацияськак антирелигиозной вечерт доклад вестьяк эзь тейне.

Эряви кармамс роботамо кочкома-нуима паростонть. А. ф.

## Силосось емась-арась

Якстере ошонь педтехникумось мяля колмо ямат чапавтнесь силос, каната стяко наксаць апак пурна-сэрня. Тедиде ещо а думсияк (мельнь срастенть) чапавтомо. Коромозо малавгак а саты телень бертъ скотинатненень.

Эряви тень кувалт думамс дирекциянте ды завхозонте. А. ф.

# ШАШКАНЬ ОТДЕЛ

Те номерстэнь саезь „Сятко“ журналсо-  
нть карматано печатамо „шашкань отдел“,  
конань эйсэ карми ветьямо Г. В. Поляков.

Шашечной задачань макснезь, башка па  
ртиянь ванкшнозь, таркава шах-шаш. орга-  
низациятнеде сермадозь, „Шашкань отде-  
лось“ карми ветьямо ш/ш коллективтнень ро-  
ботаст эйсэ, организови коллективтнень  
лездамо, карми лездамо весекинень, конат  
бажить тонавтнеме шашкасо налксемэ.

Теде башка „Шашкань отделось“ ашти  
областень рабочйтнень ды колхозникнень  
культурной оймсимаст организовицякс.

„Шашкань отделось“ карми лездамо лов-  
нома-кудотнень ш/ш роботань организова-  
мосонт, карми лездамо сенень, штобу шах-  
матсо ды шашкасо весе налксицтнень, шах-  
матнень ды шашкатнень трокс, ускомс-тарга-  
мс физкультурас, анокстамс сынт социалис-  
тической роботас ды СССР-нь ванстомас.

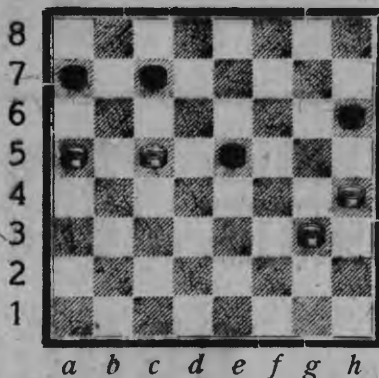
Редакциясь ды физкультурань Облпроф-  
советэсь кемить, што ФК-нь Райсоветнэ, лов-  
нома-кудотне, ш/ш кружокнэ, рабочйтне ды  
колхозникне кармить лездамо те тевсэнтэ.  
Редакциясь учи пельденк сермат, задачат,  
замечаният, кевкстимат ды лия материалт.

Те номерсэнтэ макстано вейке задача.  
Учотанок пельденк замечаният, решамот.

Сеть ялгатнень фамилияст, конат видестэ-  
парсте кармить решамо задачат, карматано  
печатамост журналсо.

Редакциясь.

## 1-це № ЗАДАЧА



Ашотне ушодыть ды изнить

Ашотнень таркаст:  
1-a5, 2-c5, 3-g3, 4-h 4

Раужотнень таркаст:  
1-a7, 2-c7, 3-e5, 4-h6

Поляков.

## Шашкатнень ды шахматнень лезэст

Ленин кортась, што „Социализмась ва-  
сенцеде макссь-тейсь оля-шка ветьямс сорев-  
нования алкукс келейстэ, массовойстэ, уском-  
с-таргамс трудицятнень истямо тевс, косо  
сын пек парсте невцызь эсь пряст, кепед-  
емс-кастомс эсь виест, ланкс ливтемс талан-  
тнень (эрьява кодамо тевень содамотнень),  
конань эйстэ СССР-нь келес апак ушотт ли-  
сьма пря конань эйсэ тыщасо, миллионсо  
вийсэ кекшевсь, повась, лепштась, матрась,  
капитализмась“.

Шахматнэ ды шашкатне (сех пек шахма-  
тнэ) ламонь тандавтнить ды васень варшта-  
втсо ламонень ачарькодевить ды неявить  
мельс атуиця човорязь тапарязь налксемакс  
лият эйсэст ловить тев аразинь-тевкс, покш  
ломаннень амаштовиця налксемакс.

Те алкукс аволь виде. Истя арьсить ансяк  
тегь, конат мезеяк ачарькодить шахматсо,  
конат аштить ташто коень чанжавонь коит  
поцо керчавозь ды ней удалов кадовсть мас-  
масторонь общественно-политической эрямо-  
чинть эйстэ. Пролетарской революциянь ве-  
тицясь—В.И. Ленин пек вечкилинзе шахма-  
тнень ды се ланкс апаз вант, што пек ла-  
мольть тевензэ, мукшнокшнось налксема-  
шка ды пек парсте налксекшнесь.

Эряви меремс, што косяк ды зярдояк  
шахматнень ды шашкатнень весе историйст

модемстэ сын арасельть нолдазь истя кода  
ней СССР-сэ. Минек государственной ды  
профсоюзной органтэ лездыть шах-шаше-  
чной тевентень. Десяткат тыщат трудицят  
кундасть ш/ш. движениянтень.

Мекс те истя?

Секс, што советской властэсь шахматнэ-  
нь ды шашкатнень эйсэ неи массатнень ке-  
цэ культурань виев орудия, культурностень  
кепедемань кис бороцямонь виев орудия.  
Секс сынт ули политической значенияст  
как.

Шахматнэ ды шашкатне сыргоститъ, ке  
педить-кастыть тонавтть ломаненть превен-  
зэ, лездыть сонзэ политической сознательно-  
стекзэ кастомо ды ускить таргить эйсэнзэ-  
кинигас, тонавтнемас покш тевень теemas.

Культурной походонь кис средстватнень  
ютксо аштить шахматнэ ды шашкатнеяк.  
Неень шканть шахматнэ ды шашкатне срав-  
товсть весе мастор лангонь келес, шахматсо-  
шашкасо налксицятне пек ламолгалить. Ом-  
бо масторга нолдыть ш/ш. литература—ки-  
нигат, журналт, газетт. Ансяк омбо мастор-  
га шахматнэ ды шашкатне тонавтозь ломат-  
нень кецэ-коморсот, рабочей классось ды  
крестьянствась ш/ш. кружочков апонгоньтэ.

Илл. №: 35

Г. Поляков.

Э-Морд. ж  
1-3

28891-ш

ПАЧТЯСЫНЕК

# „СЯТКОНТЬ“

## 3000

ТИРАЖОНЗО

ИЮНЬ КОВОНЬ 15-це ЧИСТЭ  
ИЮЛЬ КОВОНЬ 15-це ЧИС

### ЯВОЛЯВТОЗЬ

Эрзянь мокшонь газетатнень ды журналтнэнь од сермацтыцянь ды ловныцянь ламолгавтомань **МЕСЯЧНИК**

Те шканть ютамс „СЯТКОНТЬ“ ловныцяно

### ПАЧТЯСЫНЕК Э ТЫЩАС

Весе велькэртнэнь тердтянок сермацтомс „СЯТКО“ ды тердемс-сермацтовтомс весе колхозникнень, колхозонь правлениятнень ды совхозонь дирекциятнень, единоличникнень, школьникнень, ловнома-кудотнень, кооперациятнень, вельсоветнэнь, партиянь ды комсомолонь ячейкатнень, районь весе учреждениятнень ды организациятнень.

### Э Р Ь В А ВЕЛЬКОРОСЬ ПУРНАЗО

### 20 ПОТПИСЧИКТЕ АВОЛЬ АЛАМО

<b>ПИТНЕЗЭ</b>	1 ковс	35 тр.	6 ковс 1 ц.	80 тр.
	3 „	1 ц.	1 иес	3 ц. 60 тр.
1 номерэнтъ питнезэ 20 тр.				

Ответреданторсь ЗВЕЗДИН

Литтехреданторсь БУРТАЕВ

Облито № 344. Заказ № 2128. Тираж 1143. 2<sup>1</sup>/<sub>4</sub>, печатн. листа. 100 тыс. знаков,

Сдано в набор 25 июня. Подписано к печати 6 июля.

г. Саранск, типография „Красный Октябрь“ Морд. Обл. Издательства